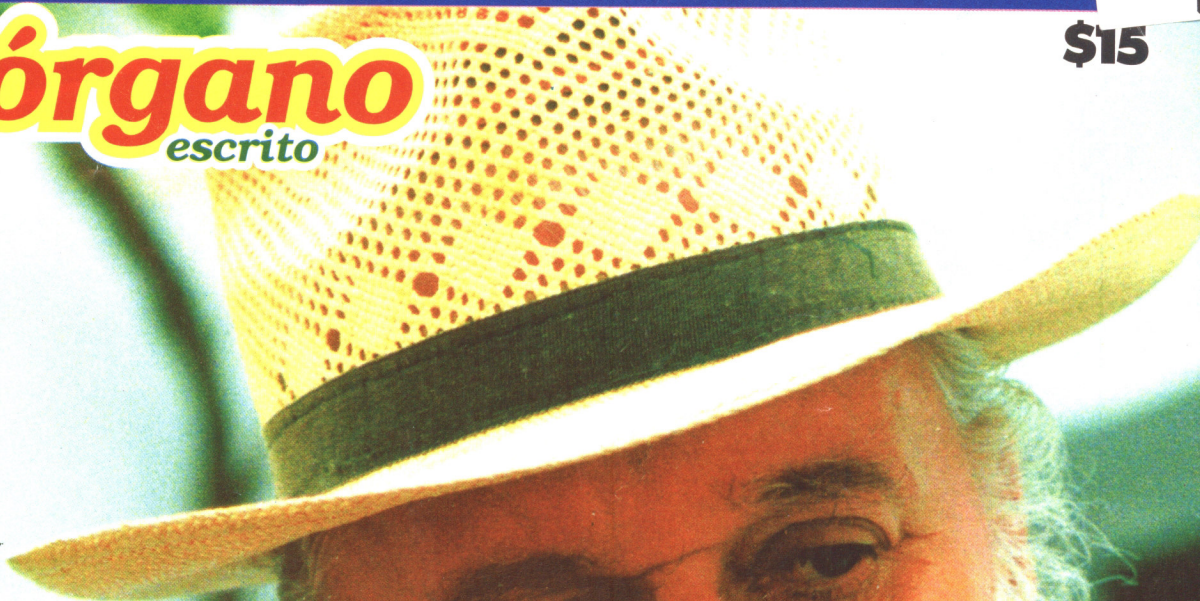




# Órgano

escrito



# Hoy canta: Anibal Sampayo

## Hacé que tu auto sonría

Mecánica,  
chapa,  
pintura,  
electricidad  
tapicería



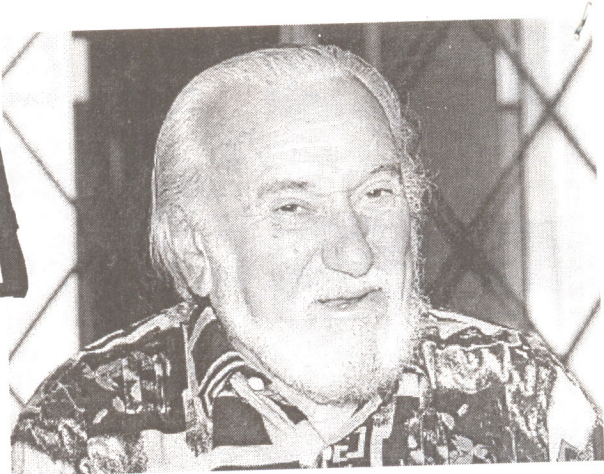
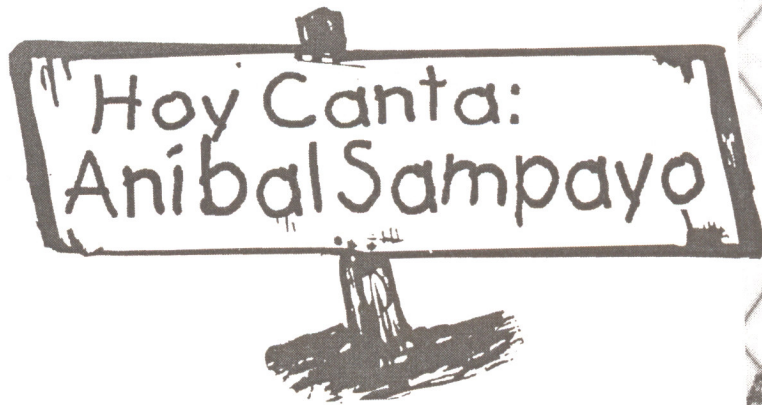
*Somos un  
taller integral*

SERVICIO AUTORIZADO



# CHOKE S.A.

Joaquin Suárez 796 - Telefax: 32986 - Paysandú



**Nombre:** Aníbal Domingo Sampayo Arrastue  
**Nació en:** Paysandú, barrio Hospital.  
**Fecha:** 6 de agosto de 1926.

### ¿Cómo se integraba la familia?

Mi padre Gregorio, mi madre Remigia y un hermano Nery, que vive en la que era nuestra casa paterna; yo vivo con mi esposa en la que era casa de mi suegro, en el barrio de la estación; tenemos dos hijos que viven en Suecia y cinco nietos, que son vikingos - charrúas.

### ¿Un pantallazo de los primeros años de Sampayo?

En la escuela tuve la suerte de ser alumno del maestro Alberto Carbone. Una vez en un recreo lo enfrenté y le pedí que me enseñara a tocar la guitarra. Me enseñó en su propia guitarra, ya hace de esto 59 años. Como mi madre quería que estudiara, hice en la Escuela Industrial la carrera de mecánico tornero. Fui seleccionado junto con otros compañeros para ingresar al ferrocarril Midland y luego tuve problemas con los ingleses dueños del ferrocarril. Me despidieron y me fui a campaña a la estancia Los Alamos, luego antes de cumplir los 18 años estuve junto a mi tía en un puesto en la estancia El Cardo. De ahí salí un poco guitarrero porque todos mis tíos tocaban la guitarra, eran domadores, hombres de campo, y yo me crié allí, por eso soy un poco del campo y la ciudad; posteriormente vino un conjunto paraguayo, los hermanos Arroyo, y me fui con ellos de gira, hicimos Paraguay, Brasil, Bolivia, además de la gran experiencia aprendí a tocar el arpa.

### ¿Cómo surge la inspiración poética y musical en tus composiciones?

Trato de ser claro en mis canciones, que cada cuarteto encierre parte de un mundo, por ejemplo en "Cieguito cantor" cuando dice: "cencerrito bordonero, lacito pialando el pan y en las cepas del boliche racimitos de piedad". Al cieguito le echaban moneditas en la guitarra por lo que tocaba, él, cada tanto la sacudía, era la forma de ganarse la vida a través de los vinos que se servían.

Con mis canciones no me apuro, las pulo, las voy armando de a poco. La letra tiene que estar junto al sonido musical, en Kichororo "Pasa mi río / caminito de cristal, / mi dulce río / canto azul que busca el mar". Acá la música copia al río ondulante cuando el pescador solo, y que no tiene con quien hablar se comunica con los peces y con los aves, por eso la melodía es fundamental. Yo prefiero hacer una canción por año y no cajones de canciones. Es mi intención que esas canciones perduren en el tiempo.

### ¿La temática que abordas en tus canciones, es parte de un conocimiento propio, de vivencias en el río, en la campaña, en el monte o es la capacidad de poder describir lo que te cuentan?

Yo creo que son ambas cosas, por un lado soy muy observador. También trato de que mis canciones sean didácticas, que el hombre de ciudad conozca los elementos del campo y del río; cuantas maestras me han preguntado, para a su vez transmitirlos a sus niños, sobre algunas metáforas que utilizo. Me preguntan que significa eso de las mieles ruanas, yo les digo que es una metáfora, una imagen, porque antes el río era una dulzura como el color de la crin del caballo ruano, ese amarillo color oro.

Esta generación no conoce el río, era la única pampa que el hombre no pudo alambrar, pero la han envenenado; cuanta gente que no tenía trabajo era pescadora, le daba de comer a su familia del río.

Yo tomo muchas veces la vivencia de la gente humilde, trabajadora, sufrida como dice don Argüello, muy diferente de la visión que tiene el turista de los ranchitos, una cosa es ver de lejos, y la otra es vivir acá.

### ¿Son muchas las canciones que han grabado diferentes intérpretes?, ¿qué se siente?, ¿te piden autorización?

Hay diferentes versiones, si, son muchos: Mercedes Sosa, los

# Casa Matosas

## Panadería - Confitería - Pastelería

**Casa Central:** Florida 1501 - Tel.: 23299

**Sucursales:** Vizconde y 18 de Julio - Super Mi Familia (Rep. Argentina y Nº 3)  
Coperpay Avenida España - Tel.: 26443 y Coperpay Sarandí - Tel.: 23404

### Pruebe Nuestras Especialidades

Postre Delicia, Empanadas, Tortas de Fiambre, de Verdura, etc.

Bizcochería de margarina vegetal

## y Muchas más

• Quilla Huassi, Los Trovadores, Larralde, Cafrune. El "Río de los pájaros" tiene más de treinta grabaciones; pero los textos están registrados y por ley cualquiera que realice los correspondientes trámites los puede grabar, a mí me gusta muchísimo escuchar las diferentes versiones. Una vez veníamos de Young con Cafrune y en el viaje en el auto, le pasé "Canción de verano y remo". Se enojaba porque yo le corregía los errores. El decía "pichones grises de torcaza en el río". Yo le decía "no turco, es buchones grises", enseguida venían las risas, a mí me gusta mucho encontrarme otras expresiones, otros énfasis a mis canciones.

**Un cantor comprometido con los temas sociales y con una definición política siempre arriesga mucho, ¿cómo es esa parte de tu vida?**

A mí de todos los "istas" que me encajan el único que comparo es el de artiguista. Creo que los uruguayos tenemos una gran deuda con el pensamiento de Artigas, cada frase que realizo encierra un profundo contenido.

En mi caso particular, con respecto a las definiciones políticas soy frenteamplista, pero no milito en ningún sector. No estoy arrepentido de nada de lo que hice, en nuestra empresa hubo aciertos y errores, descontando los traidores que también los hubo, como los tuvo Artigas.

Yo en mis canciones transmito lo que pienso del hombre humilde, del necesitado, busco despertar valores de solidaridad; yo sé que con mis canciones no arreglo la sociedad, creo que los pueblos cambian con pueblo, y sin pueblos no hay cambios, se necesita conciencia.

**Parte de tu tiempo lo vivís en Suecia, ¿qué se siente cuando volvéis a Uruguay y que diferencias encontraste con aquel país?**

Si, en la casa de mis hijos es completamente diferente. En nuestro país la gente se desespera por satisfacer las necesidades básicas de alimentación, vestimenta, educación, salud. Esto en Suecia está cubierto, la gente se preocupa por vivir, claro que tiene otras dificultades. Hay políticos corruptos, hay alcoholismo, hay ricos, pero existe un mejor reparto, el obrero no pasa hambre, las leyes de desocupación lo amparan con amplios beneficios.

**Cambiamos de tema, volvemos a lo artístico, ¿En qué año cantaste en Cosquín?**

La última vez fue en el año 69. Tengo la satisfacción que recibí una plaqueta de la OEA en reconocimiento de todo mi trabajo. Ese año me está por anunciar Marbi. Andaba yo con "Los Costeros". Mario Fernández y Ernesto Caraballo junto a Chichi Vidiella, que hace 48 años que andamos en esto, y se aparece un señor muy entrajado de la organización de Cosquín y me pregunta: ¿esto Pa-

trón, que es? Yo le dije "escúchela y saque sus conclusiones" y bueno cantamos tres canciones y no volvimos nunca más. Le escribí una carta, la misma también se la envié al comité de la semana, esta que se viene, les expresé que tengan mucho éxito en el negocio, que vendan mucha cerveza, mucho chorizo y que hagan muy buen negocio con la cultura. A mí me duele que discriminan a veces por lo político, se

deja no sólo a mí, sino a mucha gente afuera, pero hay mucho mediocrismo y mentes colonizadas, todavía.

Hay festivales muy bien como el de Durazno, el Prado de Montevideo, pero hay otros que los hacen aquellos que se enriquecen con las contrataciones y pagan chirolas a los nuestros.

Le agradezco al Intendente el reconocimiento de llamar a el escenario del Anfiteatro con mi nombre, pero al Intendente no le alcanzó la correlación de fuerzas y se lo comieron los gringos, cuando no. En la Semana de la Cerveza el escenario tiene un nombre, nunca se acuerdan de mí durante el año, pero el anfiteatro mío es ese río que sigue andando, que algún día ha de limpiarse y cristalinizarse y será otro cielo azul que viaje, tengo esperanzas en eso.

**¿En tu caso se da eso de que nadie es profeta en su tierra?**

Yo siento el cariño de la gente, a mí sea del partido político que sea, en la parte musical o poética, a mí siempre me han tratado con mucho respeto. En cuanto a reconocimiento creo que el mayor en la Argentina fue el título que me dieron de "Maestro del alma" junto a Piazzola y Atagualpa Yupanqui. Además en cuanto a derecho de autor, recibo una jubila-

**AUTORES:** García Marquez, Galeano, Benedetti.

**ALFREDO ZITARROSA:** un cantoraso.

**UNA CANCIÓN TUYA:** todas, quiero mucho "El río de los pájaros", "Kichóroro" tiene versión en hindú, se canta en norteamérica.

**AMIGOS:** muchos y tengo amigos probados.

**UNA FIGURA POLÍTICA:** el Gral. Seregni.

**LARRAÑAGA:** un buen intendente.

**BILL CLINTON:** aquí hay varios Clinton



**EN CONFIANZA... MUCHO MAS QUE UN SERVICIO**

<p style="text-align: center;"><b>Por Respaldo</b></p> <p>Mecánica ligera sin costo en el momento del auxilio - Cubrimos más kilómetros por el solo valor de la cuota - Servicio de gomería las 24 horas - Servicio de lavado y cambio de aceite</p>	<p style="text-align: center;"><b>Por ventajas...</b></p> <p>En convenios con talleres, nuestros socios pueden acceder a descuentos especiales en mecánica integral - Descuentos en gomería y lavado de vehículos - Cambio de aceite gratuito y recarga de baterías - Asesoramiento Jurídico Notarial Unidades cubiertas por un seguro de accidente</p>
--	---

Independencia 679 frente a Plaza Acuña **Tel.: 30125**

ción de SADAIC, quiere decir que mis canciones se siguen vendiendo y grabando y que el público argentino gusta mucho de lo que hago aquí en el Uruguay, gobiernos no me reconocen, soy como un paria en su tierra.

### ¿Cómo ves el fenómeno Soledad?

Creo que todo aquel que tiene éxito por algo lo tiene; el tema es saberlo cuidar, profundizar en conocimientos, ser respetuoso. Ella todavía es una niña que monta todo un show y que se encontró con la fama, cantando cosas de otros, temas que la gente quería escuchar. Es distinto el caso de Mercedes Sosa, que es una excelente intérprete, muy respetuosa de los autores, con un gran gusto para seleccionar los temas, ella pudo haber perfectamente rellenado algún disco con algunas composiciones propias, sin embargo ha sido muy cuidadosa en saber sus límites.

### ¿Te gusta el carnaval uruguayo?

Me crié en un barrio de murgas y tamboriles. Nunca salí en murgas, pero disfrutaba mucho, me disfrazaba en la época en que los máscaros eran respetuosos, la gente ha cambiado mucho, no se vive el carnaval activamente, ya en los corsos la gente ni aplaude. Recuerdo la murga "Siete a siete es un empate", la murga de Cachinga Parada. Ahora me vinieron a ofrecer de jurado, pero yo no estoy actualizado de lo sucedido, ya que estuve afuera, además entiendo que hay muy buenas voces, buenas armonías musicales, pero el carnaval no es lo mío, por lo tanto no me meto.

### ¿Cómo aprendés a tocar el arpa?

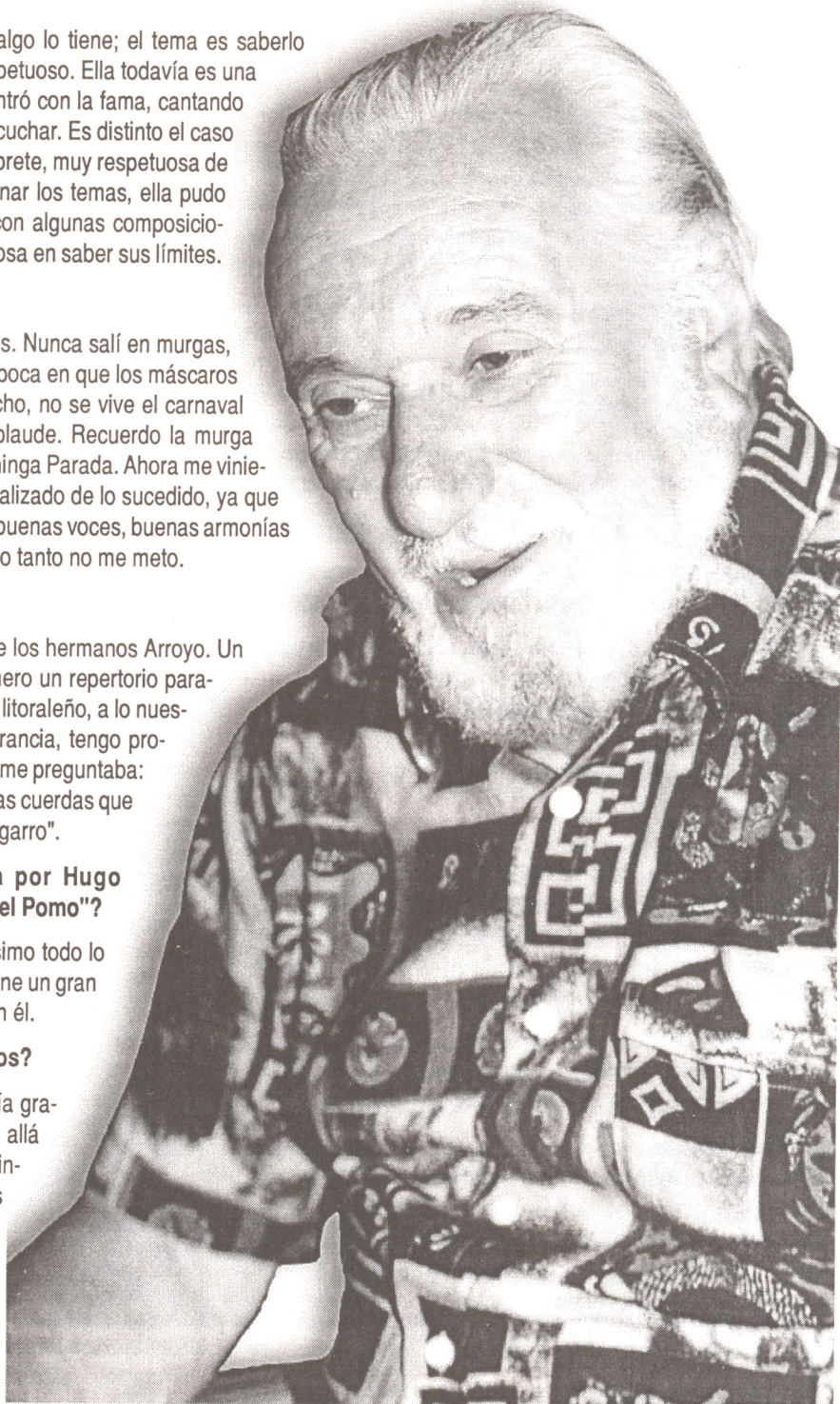
Fue en la gira con el conjunto paraguayo de los hermanos Arroyo. Un poco de mirar y mucha práctica; aprendí primero un repertorio paraguayo y luego traslado eso a otro camino, a lo litoraleño, a lo nuestro. He grabado con el arpa en Suecia, en Francia, tengo propuestas para hacerlo en Holanda. Una señora me preguntaba: ¿es difícil tocar el arpa? Yo le decía: "tiene tantas cuerdas que yo las agarro de a puñados, siempre alguna agarro".

### ¿La cantata "Artigas" fue realizada por Hugo Rodríguez, Lizzi Mulatieri, junto a "Guarda el Pomo"?

No la pude ver, pero me parece importantísimo todo lo que reivindique a Artigas, sea mío o de otro, tiene un gran valor por aquello de la deuda que tenemos con él.

### ¿Algo nuevo para grabar?, ¿Hay proyectos?

Sí, tengo doce nuevas canciones. Las quería grabar en Suecia e incorporar un instrumento de allá que como un violín con teclas con un sonido increíble que embellecería mucho algunas de mis canciones, pero con el problema de salud, que me sometieron a operaciones, quedó trancado. Así que voy a ir a Paraná a grabarlo, con los buenos amigos músicos que tengo y con tiempo, sin mucho apuro.



## ¿Sabe donde está la SUERTE?

Encuentrela

en:

AGENCIA N°



18 de Julio y 33

988

Telefax:  
22852



22735